



GESTIONE TEMPORANEA  
(LEGGE 7 AGOSTO 2012, N. 135)

DETERMINAZIONE N. 215 DEL 7 NOVEMBRE 2012

**Partecipazione alla 114<sup>a</sup> edizione di Fieracavalli Verona dall'8 all'11 novembre 2012**

**IL DIRIGENTE DELEGATO**

**VISTO** il d.lgs. 29 ottobre 1999, n. 449, *“Riordino dell’Unione Nazionale per l’Incremento delle Razze Equine (UNIRE), a norma dell’art. 11 della legge 15 marzo 1997 n. 59”*;

**VISTO** il decreto-legge 24 giugno 2003, n. 147, convertito nella legge 1° agosto 2003, n. 200, recante *“Proroga di termini e disposizioni urgenti ordinamentali”*;

**VISTA** la legge 15 luglio 2011 n. 111, istitutiva dell’ASSI - Agenzia per lo sviluppo del settore ippico – quale successore ex lege dell’UNIRE;

**VISTO** il decreto-legge 27 giugno 2012, n. 87, concernente, tra l’altro, la soppressione dell’Agenzia per lo sviluppo del settore ippico (art. 3, comma 9);

**VISTA** la legge 7 agosto 2012, n. 135, di conversione, con modificazioni, del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, recante *“Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini (nonché misure di rafforzamento patrimoniale delle imprese del settore bancario)”*;

**VISTO**, in particolare, l’art. 23- quater, comma 9, del richiamato decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, come modificato dalla legge di conversione, che stabilisce la soppressione dell’ASSI ed il trasferimento delle funzioni alla stessa attribuite dalla normativa vigente al Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali e all’Agenzia delle dogane e dei monopoli, prevedendo espressamente che, nelle more dell’adozione dei decreti di ripartizione delle predette funzioni e delle relative risorse umane, strumentali e finanziarie, il Ministro delle politiche agricole alimentari e forestali possa delegare uno o più dirigenti per lo svolgimento delle attività di ordinaria amministrazione al fine di garantire la continuità dei rapporti già in capo all’ente soppresso;

**VISTO** il decreto del Ministro delle politiche agricole alimentari e forestali in data 17 agosto 2012 con il quale il Dott. Francesco Ruffo Scaletta, ai sensi del citato art. 23-quater, comma 9, del decreto- legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito dalla legge 7 agosto 2012, n. 135, è stato delegato, avvalendosi dell’attuale struttura dell’ASSI, sino alla data di adozione dei suddetti decreti di ripartizione, allo svolgimento delle attività di ordinaria amministrazione già facenti capo all’Agenzia per lo sviluppo del settore ippico, ivi comprese le operazioni di pagamento e riscossione a valere sui conti correnti già intestati alla medesima Agenzia e l’emanazione di tutte le disposizioni necessarie per il regolare funzionamento degli uffici;

**VISTO**, in particolare, l’art. 3, comma 4, lett. d), dello Statuto che, ai fini dell’attuazione della missione istituzionale di promozione dell’incremento e del miglioramento qualitativo delle razze ippiche stabilita all’art. 2, comma 1, del precitato d.lgs. n. 449/1999, assegna all’Unire la funzione di promozione della cultura ippica a mezzo di pubblicazioni, servizi televisivi, convegni, conferenze, seminari e dibattiti ed ogni altro mezzo di comunicazione ritenuto idoneo;

**VISTA** la nota del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali prot. n. 0001646 del 22 ottobre 2012 con la quale, nel quadro della programmazione delle manifestazioni fieristiche per



GESTIONE TEMPORANEA  
(LEGGE 7 AGOSTO 2012, N. 135)

l'anno 2012, sono state fornite indicazioni in ordine alla partecipazione alla 114<sup>a</sup> edizione di Fiera Cavalli che si terrà a Verona dall'8 all'11 novembre 2012;

**PRESO ATTO**, in particolare che, secondo le indicazioni fornite nella nota sopra citata, stanti la centralità dell'evento per le finalità di promozione del settore ippico e le limitazioni finanziarie conseguenti dalla soppressione dell'ASSI e alla necessità di ottimizzare gli investimenti, l'organizzazione per la partecipazione alla manifestazione potrà essere articolata, nell'ambito di un'iniziativa congiunta, come di seguito descritto:

- utilizzo da parte dell'ex Assi degli spazi espositivi del Mipaaf per le attività di comunicazione e di promozione;
- realizzazione delle manifestazioni conclusive dei programmi allevatoriali in corso, a cura dell'ex Assi, con ripartizione della relativa spesa tra Mipaaf (Piano Comunicazione Cavalli 2012) ed ex Assi, nei limiti, per quest'ultima, delle disponibilità residue di bilancio definite ai sensi del d.l. n. 78/2010, pari ad euro 80.000,000 IVA compresa;
- sottoscrizione congiunta del contratto per i servizi di allestimento, servizi tecnici, funzionali, ausiliari relativi alle attività equestri previste nell'area "Cavallo da Sella";

**TENUTO CONTO** che, nel quadro della predetta organizzazione, i rapporti con l'Ente autonomo per le Fiere di Verona per la definizione delle condizioni contrattuali sono stati tenuti direttamente dal Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali, con il coinvolgimento degli Uffici tecnici dell'Agenzia ai soli fini della valutazione della congruità dei servizi tecnici oggetto dell'offerta presentata dall'Ente fiere;

**ATTESO CHE** per esigenze connesse allo svolgimento della procedure amministrativo-contabili seguite dal Mipaaf per la stipula dei contratti pubblici si è dovuti addivenire alla sottoscrizione del contratto con l'Ente Autonomo Fiere di Verona improrogabilmente in data 31 ottobre 2012;

**POSTO CHE** la perentorietà del termine sopra indicato ha impedito al Mipaaf di trasmettere a questa Amministrazione il testo definitivo del contratto con l'anticipo necessario all'adozione del relativo provvedimento di approvazione, e che pertanto la sottoscrizione da parte dell'ASSI, alla predetta data del 31 ottobre 2012, è stata resa in via d'urgenza in difetto del predetto provvedimento;

**RICONOSCIUTA** pertanto la necessità di provvedere alla regolarizzazione del procedimento di stipulazione del suddetto contratto;

**VISTA** la nota del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali prot. n. 0016321 del 4 settembre 2012 con la quale sono stati precisati i criteri cui attenersi nell'attuale fase di gestione temporanea;

**VISTO** l'articolo 6, comma 8, del decreto legge del 31 maggio 2010, n.78 concernente limiti di spesa per relazioni pubbliche, convegni, mostre, pubblicità e di rappresentanza;

**VISTO** il capitolo 127.010 "*Spese di promozione del settore ippico e propaganda*" che presenta la necessaria disponibilità e considerato che la spesa di che trattasi è compatibile con il limite di cui al citato articolo 6, comma 8, decreto legge del 31 maggio 2010 n.78;

**VISTO** altresì il capitolo n. 111.055 "Missioni" del bilancio di previsione dell'ASSI deliberato in data 22 maggio 2012;

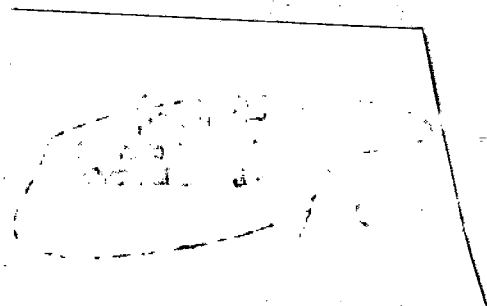


GESTIONE TEMPORANEA  
(LEGGE 7 AGOSTO 2012, N. 135)  
**DETERMINA**

di approvare l'allegato contratto tra Ente Autonomo per le Fiere di Verona, Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali ed Assi-gestione relativo alla realizzazione, nell'ambito della 114<sup>a</sup> Fieracavalli di Verona, delle manifestazioni conclusive dei programmi allevatoriali in corso ed ai servizi di allestimento, servizi tecnici, funzionali, ausiliari relativi alle attività equestri previste nell'area "Cavallo da Sella".

La relativa spesa è imputata, per euro 80.000,00, IVA compresa, al capitolo n. 127.010 "Spese di promozione del settore ippico e propaganda", e per euro 15.000,00 al capitolo n. 111.055 "Missioni" del bilancio di previsione dell'ASSI deliberato in data 22 maggio 2012.

F.TO IL DIRIGENTE DELEGATO  
Francesco Ruffo Scaletta



**CONTRATTO**

L'anno duemiladodici il giorno 31 del mese di ottobre con la presente scrittura privata, da valere a tutti gli effetti di legge

Tra

il Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali, con sede in Roma - Via XX Settembre n. 20, - di seguito indicato come "Ministero" C.F. 97099470581, che interviene nel presente atto nella persona della Dott.ssa Stefania Ricciardi, dirigente in servizio presso il Dipartimento delle politiche competitive del mondo rurale e della qualità, appositamente delegata con Decreto prot. n. 2200 del 30 ottobre 2011 domiciliata per la carica presso il Ministero

e

ASSI - gestione temporanea - Via Cristoforo Colombo 283/A - 00147 ROMA C.F. 02642470583, che interviene nel presente atto nella persona del Dirigente delegato, dott. Francesco Ruffo Scaletta, giusta delega allo stesso conferita con decreto del Ministro delle politiche agricole alimentari e forestali in data 17 agosto 2012, domiciliato per la carica presso la sede di ASSI stessa

e

l'Ente Autonomo per le Fiere di Verona, in persona del Presidente e legale rappresentante Dott. Ettore Riello, nominato dall'Assemblea dei Soci dell'Ente il 20 Aprile 2009, con sede in viale del Lavoro n. 8 - 37135 VERONA; Partita Iva/Codice Fiscale 00233750231

**PREMESSO CHE**

- a) il Ministero, in relazione ai propri fini istituzionali ha il compito di favorire un'azione informativa ed educativa finalizzata alla promozione e allo sviluppo dell'agricoltura e dell'agroalimentare;
- b) la legge n. 499 del 23 dicembre 1999, recante "Razionalizzazione degli interventi nei settori agricolo, agroalimentare, agroindustriale e forestale", all'articolo 4, autorizza la spesa per le attività di competenza del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali;
- c) la legge n. 150 del 7 giugno 2000 prevede che le attività di informazione e di comunicazione delle Pubbliche Amministrazioni siano attuate con ogni mezzo di trasmissione idoneo ad assicurare la necessaria diffusione di messaggi;
- d) l'art. 57 comma 2 lettera b) del Dlgs 163/2006, che prevede che per ragioni di natura tecnica o artistica, ovvero attinenti alla tutela di diritti esclusivi, il contratto possa essere affidato unicamente a un operatore economico determinato;
- e) l'art.11 del D.lgs 12 aprile 2006, n.163 e successive modificazioni e integrazioni prevede che le amministrazioni aggiudicatrici, prima delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, decretano o determinano a contrarre in conformità ai propri ordinamenti, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici;
- f) con decreto prot. n. 27046 del 28 dicembre 2011 è stato approvato il Piano Fiere ed Eventi 2012 per la partecipazione a fiere e la

- realizzazione di eventi finalizzati alla valorizzazione e promozione del patrimonio agroalimentare italiano, all'informazione dei cittadini e degli operatori del settore agricolo, dove è prevista la partecipazione del Ministero alla manifestazione Fieracavalli 2012, che si svolge presso la Fiera di Verona dall'8 all'11 novembre 2012;
- g) con DMT Prot.n.62904 sono state previste risorse finanziarie per la realizzazione di un programma di comunicazione per il rilancio dell'ippica;
- h) il Ministero, al fine di valorizzare la cultura ippica in ambito nazionale e di ridurre la percezione negativa che l'opinione pubblica nutre nei riguardi del settore, ha richiesto con nota prot. n. 1818 del 24 ottobre 2012 a Ente Autonomo per le Fiere di Verona un progetto per la realizzazione delle manifestazioni conclusive dei programmi allevatoriali in corso ed ai servizi di allestimento, servizi tecnici, funzionali, ausiliari relativi alle attività equestri previste nell'area "Cavallo da Sella" nell'ambito della manifestazione Fieracavalli 2012;
- i) Ente Autonomo per le Fiere di Verona ha presentato al Ministero in data 25 ottobre 2012 una proposta per le attività sopra indicate, con la descrizione analitica dei costi per la realizzazione delle manifestazioni conclusive dei programmi allevatoriali in corso ed ai servizi di allestimento, servizi tecnici, funzionali, ausiliari relativi alle attività equestri previste nell'area "Cavallo da Sella" nell'ambito della manifestazione Fieracavalli 2012 per un importo complessivo

di euro 384.780,00 (trecentottantaquattromilasettecentoottanta/00)

IVA compresa;

j) il Ministero, con nota del 26 ottobre 2012, ha richiesto agli uffici tecnici ex-Assi una verifica della congruità dei servizi tecnici oggetto dell'offerta relativa al progetto presentato dall'Ente Autonomo per le Fiere di Verona;

k) Ex-Assi - gestione provvisoria ha confermato per le vie brevi la congruità dei servizi tecnici compresi nel progetto presentato dall'Ente Autonomo per le Fiere di Verona;

l) il Ministero, con nota del 29 ottobre 2012 prot. n. 2101 ha comunicato la valutazione positiva della proposta presentata in quanto in linea con gli obiettivi individuati nel piano fiere sopra menzionato per un importo complessivo di euro 384.780,00 (trecentottantaquattromilasettecentoottanta/00) IVA compresa;

m) l'Ente Autonomo per le Fiere di Verona ha trasmesso in data 30 ottobre 2012 una nuova offerta in allegato recependo le modifiche proposte dall'Ex-ASSI in particolare, in ordine alla riduzione del numero dei box, alla installazione di un monitor a bordo campo e alla menzione dell'allestimento del campo prova;

n) con determina a contrarre prot. n. 2229 del 30 ottobre 2012 è stato individuato quale Responsabile del procedimento, ai sensi dell'art.10 del DPR 207/2010 la D.ssa Stefania Ricciardi;

Tutto ciò premesso, le parti stipulano il seguente contratto:

#### ART. 1

Le premesse e il progetto fanno parte integrante e sostanziale del presente contratto e si intendono riportati integralmente nel presente articolo.

## ART. 2

### Oggetto

Il Ministero e l'ex-ASSI - gestione provvisoria conferiscono a Ente Autonomo per le Fiere di Verona, che accetta con le modalità e alle condizioni previste dal presente contratto, l'incarico di realizzare il progetto nelle premesse specificato, relativo alla realizzazione delle manifestazioni conclusive dei programmi allevatoriali in corso ed ai servizi di allestimento, servizi tecnici, funzionali, ausiliari relativi alle attività equestri previste nell'area "Cavallo da Sella". Si precisa qui di seguito l'elenco dei servizi richiesti:

- Attivazione servizi funzionali del padiglione 3:
  - attività vigilanza e controllo padiglione diurna e notturna;
  - servizi di pulizia interna e assistenza aree espositive;
  - Presidio e controllo bagni di competenza;
  - Servizi pulizia zootecnica zona di scuderia;
  - Servizi veterinari di competenza;
  - Disinfezione box;
  - Rimozione e smaltimento rifiuti area espositiva e scuderia;
  - Personale di gestione pubblico;
  - Servizi manovalanza propedeutici alla preparazione del padiglione;
- Servizi di allestimento:



- Noleggio, posa, trasporto e rimozione n.110 box cavalli;
- Noleggio, montaggio e smontaggio tribuna da 550 posti a sedere, palco per diversamente abili, postazione giuria;
- Realizzazione e recinzione di un ring 64x29 metri, di un fondo in argilla compressa e sabbia, manutenzione giornaliera dello stesso e personale di assistenza;
- Campo prova 30x19 metri;
- Foraggio cavalli per tutta la manifestazione;
- Realizzazione segreterie tecniche, corsie antiscivolo per cavalli nell'area scuderia, n.1 box regia, recinzione per prova di obbedienza;
- Monitor led luminoso a soffitto (video wall 3x4);
- Certificazioni a norma di legge per palchi e tribune;
- Servizi tecnici: traliccio aereo per sospensione fari e diffusori acustici; impianti audio; consumi energia elettrica; illuminazione e areazione di base; impianto di riscaldamento; assistenza impianti per tutta la durata della manifestazione; presidio antincendio; certificazioni a norma di legge per struttura reticolare;
- Segreteria tecnica: incarico segreteria tecnica; realizzazione stampati; attivazione Segreteria presso l'Ente pre e post-evento; attività segretariale; impostazione grafica, realizzazione e stampa di n. 5000 cataloghi in formato A5; supporto alla comunicazione per n.4 giornalisti, di cui due per due giorni e due per tre giorni;
- Noleggio, montaggio e smontaggio anello "salto in libertà" durante le

giornate di manifestazione;

- Speaker per tutte le giornate di manifestazione; n.8 conduttori per tutte le giornate di manifestazione; numeri di testiera;

### ART. 3

#### Responsabilità organizzativa

Ente Autonomo per le Fiere di Verona si assume la piena responsabilità organizzativa, tecnica ed economica e di ogni altro genere, inerente la realizzazione delle iniziative individuate e descritte nel progetto esecutivo. Il Ministero si riserva la facoltà di richiedere a Ente Autonomo per le Fiere di Verona gli adattamenti e le modifiche necessarie in relazione ad eventuali criticità sopraggiunte;

### ART. 4

#### Modalità di espletamento

L'esecuzione del presente contratto sarà curata per il Ministero dall'ufficio AGRET VIII del Dipartimento delle Politiche Competitive, della Qualità Agroalimentare e della pesca con il supporto tecnico dell'ex-ASSI - gestione provvisoria. Ente Autonomo per le Fiere di Verona procederà alla realizzazione delle attività richieste descritte nel progetto esecutivo, ferma restando la necessità di concordare con il Ministero gli aspetti tecnici, grafici e testuali relativi a tutti gli strumenti individuati nel progetto;

### ART. 5

#### Corrispettivi

Al fine di realizzare quanto indicato nel progetto, sarà corrisposto a Ente Autonomo per le Fiere di Verona un corrispettivo complessivo pari a euro

384.780,00 (trecentoottantaquattromilasettecentottanta/00) IVA compresa,  
ripartito come di seguito specificato:

- euro 304.780,00 (trecentoquattromilasettecentottanta/00) IVA compresa, a carico del Mipaaf a valere sui fondi previsti nel pertinente capitolo di bilancio per il piano di Comunicazione Cavalli 2012;
- euro 80.000,00 (ottantamila/00) Iva compresa a carico dell'ex-ASSI gestione provvisoria, nell'ambito delle disponibilità residue di bilancio definite ai sensi del d.l. n. 78/2010.

La somma pattuita sarà corrisposta dietro presentazione di due fatture, rispettivamente intestate a Mipaaf e a ex-Assi – gestione provvisoria, nonché di una relazione sulle attività svolte, supportata da materiale fotografico.

Il pagamento dell'importo su citato relativo alle competenze di Mipaaf sarà subordinato alle disponibilità di cassa nell'apposito capitolo di bilancio del Ministero.

Il pagamento dell'importo su citato relativo alle competenze di ex-ASSI sarà effettuato entro il 20 dicembre 2012.

#### ART. 6

##### Controllo di regolarità

L'esecuzione del presente contratto sarà curata per il Ministero dall'ufficio AGRET VIII del Dipartimento delle Politiche Competitive, della Qualità Agroalimentare e della pesca, con il supporto tecnico di ex-Assi – Gestione Provvisoria.

Ente Autonomo per le Fiere di Verona procederà alla realizzazione delle

attività richieste, ferma restando la necessità di concordare nei dettagli con il Ministero gli aspetti organizzativi.

Ai sensi dell'art. 229 del DPR 207/2010, la stazione appaltante verifica il regolare andamento dell'esecuzione del contratto da parte dell'esecutore, attraverso il Responsabile dell'esecuzione e gli assistenti incaricati.

Il Direttore dell'esecuzione del contratto, provvede, ai sensi dell'art. 301 del DPR n. 207 del 2010, al coordinamento, alla direzione e al controllo tecnico-contabile dell'esecuzione del contratto, assicura la regolare esecuzione, verificando che le attività e le prestazioni contrattuali siano eseguite in conformità dei documenti contrattuali, svolge tutte le attività allo stesso espressamente demandate dal d.lgs. n. 163 del 2006 e dal relativo regolamento attuativo, nonché tutte le attività che si rendano opportune per assicurare il perseguimento dei compiti a questo assegnati.

Al termine dell'esecuzione dell'incarico, esaminati i documenti acquisiti e accertatane la completezza, una commissione nominata con apposito decreto ministeriale incaricata della verifica di conformità, nominata con apposito provvedimento ministeriale, verifica il controllo sulla regolarità, pertinenza e corrispondenza delle iniziative realizzate in relazione a quelle previste nel progetto esecutivo.

#### **ART. 7**

##### **Decorrenza dell'impegno**

Il presente contratto, mentre impegna Ente Autonomo per le Fiere di Verona fin dal momento della sottoscrizione, vincola il Ministero e l'Ex ASSI gestione provvisoria dal momento della registrazione del relativo decreto di

approvazione da parte dell'Organo di Controllo, fatta salva la facoltà del Ministero di risolvere il contratto in caso di mancata disponibilità di fondi o di ridurre gli interventi programmati in dipendenza delle ridotte disponibilità di bilancio, e fermo restando il pagamento delle attività svolte in conformità;

#### ART. 8

##### **Obblighi dell'ente nei confronti del personale dipendente**

Il Ministero è esonerato da ogni e qualsiasi responsabilità per la realizzazione di tutte le prestazioni previste nel presente contratto, per le quali unico responsabile rimane Ente Autonomo per le Fiere di Verona che assume a proprio carico anche quelle inerenti ai rapporti con il personale dipendente, quelle nei confronti dei terzi (qualora non imputabili a fatto, colpa o dolo del Ministero), nonché quelli derivanti da danni e rischi verso cose e/o persone (qualora non imputabili a fatto, colpa o dolo del Ministero) nell'espletamento dell'incarico stesso. Ente Autonomo per le Fiere di Verona riconosce a suo carico tutti gli oneri inerenti all'assicurazione del proprio personale occupato nelle lavorazioni oggetto del presente contratto.

Ente Autonomo per le Fiere di Verona si obbliga ad ottemperare a tutti gli obblighi verso i propri dipendenti in base alle disposizioni legislative e regolamenti vigenti in materia di lavoro e di assicurazioni sociali, assumendo a suo carico tutti gli oneri relativi.

Ente Autonomo per le Fiere di Verona dichiara, altresì, di essere in regola con gli obblighi previsti dall'art. 17 della legge 68/99, in materia di diritto al lavoro dei disabili.

Il Ministero non assume alcuna responsabilità per danni che dovessero

derivare da Ente Autonomo per le Fiere di Verona e/o dai suoi dipendenti o incaricati durante o in conseguenza dell'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente appalto o per qualsiasi altra ragione o causa, convenendo le parti che ogni onere e rischio è compreso e compensato dal corrispettivo dell'appalto.

#### **ART. 9**

##### **Riservatezza**

Tutte le notizie relative all'attività del Ministero o comunque di cui sia venuto a conoscenza il personale utilizzato da Ente Autonomo per le Fiere di Verona in relazione all'esecuzione del presente contratto non debbono essere in nessun modo o in qualsiasi forma comunicate o divulgate a terzi né possono essere utilizzate sia da parte dell'Ente che da terzi.

#### **ART. 10**

##### **Cause di risoluzione e diritto recesso**

In caso di inosservanza, anche parziale, delle prescrizioni contrattuali il Ministero intimerà a Ente Autonomo per le Fiere di Verona di adempiere alle medesime entro il termine perentorio di 15 giorni dalla data notifica. Ente Autonomo per le Fiere di Verona potrà fornire le proprie controdeduzioni entro lo stesso termine perentorio dalla data di intimazione da parte del Ministero. Ove non vi provveda e qualora l'inadempimento dovesse perdurare, è facoltà del Ministero considerare risolto di diritto il rapporto, procedendo, con provvedimento amministrativo, alla risoluzione del contratto, fermo restando il pagamento delle prestazioni rese.

In ogni caso è salva l'azione per il risarcimento del maggior danno e ogni

altra azione che il Ministero ritenesse opportuno intraprendere a tutela dei propri diritti.

L'interruzione dei lavori o la violazione di un articolo contrattuale da parte dell'Ente Autonomo per le Fiere di Verona causa automaticamente la risoluzione unilaterale del contratto.

In caso di recesso immotivato e unilaterale da parte dell'Ente, essa perde ogni diritto sui corrispettivi relativi ai prodotti/servizi, non regolarmente accettati dal Ministero anche se già sviluppati.

Il Ministero, attesa la natura fiduciaria del presente incarico, si riserva la facoltà di recedere unilateralmente dal servizio, senza necessità di fornire giustificazione alcuna, con un preavviso scritto di dieci giorni senza che altro debba essere riconosciuto a Ente Autonomo per le Fiere di Verona oltre i corrispettivi già maturati.

#### ART. 11

##### Durata

Il presente contratto entrerà in vigore dal momento della sottoscrizione e avrà durata fino alla registrazione da parte degli Organi di controllo dei provvedimenti di impegno per gli importo di seguito specificati:

- euro 304.780,00 (trecentoquattromilasettecentoottanta/00) IVA compresa a carico di questa Amministrazione a valere sui fondi previsti nel pertinente capitolo di bilancio per il piano di Comunicazione Cavalli 2012;
- euro 80.000,00 (ottantamila/00) Iva compresa a carico dell'ex-ASSI gestione provvisoria, nell'ambito delle disponibilità residue di

bilancio definite ai sensi del d.l. n. 78/2010;

Qualsiasi modificazione od integrazione al presente contratto non sarà valida

ed efficace se non concordata per iscritto tra le Parti.

#### **ART. 12**

##### **Registrazione**

Il presente atto, avendo per oggetto prestazioni di servizio soggette all'imposta sul valore aggiunto sarà registrata, solo in caso d'uso, con pagamento del tributo di registro in misura fissa, per il combinato disposto di cui agli artt. 5, 6 e 40 del D.P.R. n. 131/86 e dell'articolo 1.b dell'allegato A – tariffa, parte seconda dello stesso decreto, a cura e spese della parte che avrà avuto interesse alla registrazione.

#### **ART. 13**

##### **Obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari**

In osservanza a quanto disposto dalla legge 13 agosto 2010 n. 136 (G.U. n. 196 del 23 agosto 2010) recante "Piano straordinario contro le mafie", art.3 (Tracciabilità dei flussi finanziari) è assegnato al progetto sopracitato il seguente CUP (codice unico di progetto): J89C12000470001 (per la parte inerente il Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali) . Ente Autonomo per le Fiere di Verona dichiara di assumere gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge n.136 del 2010 (G.U. n.196 del 23 agosto 2010) recante "Piano straordinario contro le mafie" nelle modalità e secondo gli adempimenti prescritti dalla legge stessa.

Ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari è inoltre previsto che gli strumenti di pagamento riportino, in relazione a ciascuna transazione posta in essere dai



soggetti obbligati all'applicazione della norma, il codice identificativo di gara (CIG 467183475F (per la parte inerente il Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali) e ove obbligatorio ai sensi dell'articolo 11 della legge 16 gennaio 2003, n. 3, il codice unico di progetto.

#### ART. 14

##### Foro Competente

Qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra il Ministero, l'ex-ASSI - gestione provvisoria e l'Ente Autonomo per le Fiere di Verona in merito all'interpretazione, esecuzione, validità ed efficacia del contratto sarà deferita all'autorità giudiziaria - Foro di Roma, con esclusione della competenza arbitrale.

**IL MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI (Stefania Ricciardi)**

**ASSI - GESTIONE TEMPORANEA (Francesco Ruffo Scaletta)**

**ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA (Ettore Riello)**

##### APPROVAZIONI SPECIFICHE

Ai sensi e per gli effetti dell'art.1341 del codice civile, le parti espressamente accettano le clausole contrattuali di cui agli art. 4 "Modalità di espletamento", art. 5 "Corrispettivi", art. 8 "Obblighi della società nei confronti del personale dipendente", art. 9 "Riservatezza", art. 10 "Cause di risoluzione e diritto di recesso", art. 13 "Obblighi di tracciabilità dei flussi

finanziari”, art. 14 “Foro Competente”.

**IL MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E**

**FORESTALI (Stefania Ricciardi)**

**ASSI GESTIONE TEMPORANEA (Francesco Ruffo Scaletta)**

**ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA (Ettore Riello)**

OP/GS/sc- Prot. n° 2323  
Verona, 30 Ottobre 2012  
Raccomandata A.R.  
Allegati

Spettabile  
**MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE  
ALIMENTARI E FORESTALI**  
DIREZIONE GENERALE PER LO SVILUPPO  
AGROALIMENTARE E DELLA QUALITA'  
C.a. Dott.ssa Stefania Ricciardi  
Via XX Settembre, n° 20  
00187 ROMA

Anticipato via email a: [s.ricciardi@mpaaf.gov.it](mailto:s.ricciardi@mpaaf.gov.it) ;  
[m.baronti@mpaaf.gov.it](mailto:m.baronti@mpaaf.gov.it);

**OGGETTO: Attività "CAVALLO DA SELLA" Fieracavalli (Verona, 8 - 11 Novembre 2012)**

Con riferimento alla Vostra gradita partecipazione alla prossima edizione di Fieracavalli in programma presso il nostro quartiere fieristico dal 8 al 11 Novembre 2012, in base alla riunione tenutasi presso i Vostri uffici in data 2 Ottobre u.s., alle Vostre successive richieste pervenute via e-mail e al Nostro precedente preventivo prot. 2217 del 25 Ottobre 2012, si provvede con la presente a formulare nuova quantificazione economica relativamente ai servizi di allestimento, servizi tecnici, funzionali, ausiliari, relativi alle attività equestri previste nell'area "CAVALLO DA SELLA" resi in esclusività in qualità di Ente organizzatore, come sotto indicato:

#### **PRESENTAZIONE**

L'edizione Fieracavalli 2012 è lieta di poter accogliere ancora una volta la presenza del Ministero per le Politiche Agricole, Alimentari e Forestali, che rappresenta da sempre un prezioso supporto istituzionale per la manifestazione scaligera.

Fieracavalli è la principale manifestazione di riferimento del settore equestre, nell'edizione 2011 ha ospitato oltre 2 mila espositori, su un'area espositiva di 250 mila metri quadri, registrando 156 mila visitatori, dei quali oltre 30.000 esteri, provenienti da più di 110 Paesi.

#### **I numeri di Fieracavalli 2011:**

250.000 mq di superficie netta utilizzata

155.000 visitatori, 30.066 esteri

600 giornalisti



**VERONAFIERE**

ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA  
Viale del Lavoro, 8 - C.P. 620 - 37135 Verona - Italia  
Tel. +39 0458 298 111 - Fax +39 0458 298 288  
<http://www.veronafiere.it> - [info@veronafiere.it](mailto:info@veronafiere.it)  
R.E.A. 74722 - R.I. 00233750231  
Cod. Fisc. 00233750231 - Part. IVA IT 00233750231

Amore e passione per i cavalli, un viaggio nel tempo iniziato oltre un secolo fa che si è rinnovato anno dopo anno attraverso un profondo legame con la città di Verona fino a divenire tappa irrinunciabile nel panorama equestre internazionale.

Giunta alla sua 114<sup>a</sup> edizione, Fieracavalli mantiene fede alla tradizione che l'ha resa l'appuntamento europeo di riferimento proponendo un intreccio di spettacoli, competizioni, concorsi ed attività collaterali che rispecchiano le tradizioni antiche e i plus innovativi del settore attraverso un'offerta completa ed unica nel segno dell'internazionalità, dello svago e della scoperta del territorio. Un ricco carnet di eventi e iniziative intrinsecamente legati all'universo del cavallo che la caratterizzano a livello mondiale.

Verona diventa così la piazza internazionale in cui si danno appuntamento migliaia di addetti ai lavori ed un pubblico appassionato, sempre più competente e qualificato.

La manifestazione si fonda su 5 macro aree principali:

- **Settore espositivo BtoB e commerciale BtoC**

Una piazza ideale per il business dedicato alle aziende del settore, tra cui i leader nella produzione di attrezzature per equitazione, volta alla messa in relazione dell'offerta con la domanda internazionale più qualificata.

- **Settore zootecnico e allevatorio**

Il meglio delle rassegne allevatorie dovute alla partecipazione di oltre 35 associazioni in cui vengono rappresentate le biodiversità equine grazie alla presenza di più di 60 razze equine afferenti a libri genealogici.

- **Settore sportivo**

Il meglio della competizione sportiva delle varie specialità di monta western e monta inglese, tra cui si annoverano alcuni tra i migliori concorsi indoor come la Coppa delle Regioni under 21, il Campionato Nazionale Pony e Jumping Verona, unica tappa italiana del più importante circuito indoor internazionale, la Rolex FEI World Cup™. Giunta quest'anno alla sua 12<sup>a</sup> edizione, Jumping Verona, fiore all'occhiello della manifestazione, chiama a raccolta il gotha del Salto Ostacoli all'interno del Padiglione 7B, riconosciuto dagli addetti ai lavori come uno dei migliori palcoscenici del mondo.

- **Settore eventi**

Un palinsesto ricco di iniziative e spettacoli, convegni e workshop per formare ed informare, oltre che intrattenere, il vasto pubblico di operatori ed appassionati.

- **Settore espositivo legato all'equiturismo e alla promozione del territorio**

La nuova iniziativa di Fieracavalli rappresenta un vero e proprio viaggio alla scoperta del territorio volto alla valorizzazione del cavallo quale elemento di promozione e correlazione tra, appunto, il territorio, le strutture legate al turismo equestre ed il prodotto tipico di qualità.

Una valida opportunità per tutte le istituzioni, gli enti territoriali e le aziende turistiche che potranno presentare la propria offerta turistica "tailor made", proporre degustazioni delle proprie eccellenze gastronomiche accanto ad un'area dedicata ad attività e/o dimostrazioni equestri (es. monte e lavoro tipiche del territorio, presentazione di biodiversità equine attraverso gare morfologiche ecc.).

## **PADIGLIONE 5: VILLAGGIO DEL BAMBINO**

Trasferito dal padiglione 7, lo spazio ludico-interattivo dedicato interamente ai più piccoli, ma che piace anche mamma e papà, passa al padiglione 5. Percorsi e spettacoli per scoprire il mondo del cavallo, dall'emozionante battesimo della sella al laboratorio didattico per imparare, giocando, i delicati equilibri della natura e dell'alimentazione.

Novità per l'edizione 2012 è un villaggio letteralmente a misura di bambino, dove tutto non supera il metro e quaranta di altezza, con un saloon, un laboratorio per preparare il latte e un giovanissimo maniscalco che ferra i cavalli. Qui i cavalieri di domani intraprendono un insolito percorso fatto di divertimento e tante sorprese. Unica regola: mamma e papà non possono entrare!



**VERONAFIERE**

ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA

Viale del Lavoro, 8 - C.P. 525 - 37135 Verona - Italia

Tel. +39 0458 298 111 - Fax +39 0458 298 288

<http://www.veronafiere.it> - [info@veronafiere.it](mailto:info@veronafiere.it)

R.E.A. 74722 - R.I. 00233750231

Cod. Fisc. 00233750231 - Part. IVA IT 0023375023

Le iniziative speciali:

Un cavallo per amico

Nell'ambito della 114<sup>a</sup> edizione di Fieracavalli, Veronafiere, in collaborazione con l'Assessorato Istruzione del Comune di Verona e la Banca Popolare di Verona, promuove l'iniziativa "Un Cavallo per Amico". Lo storico appuntamento torna per divertire, intrattenere e - perché no? - educare i bambini delle scuole primarie della provincia di Verona grazie a due giornate, giovedì 8 e venerdì 9, interamente dedicate a loro con spettacoli, dimostrazioni e lezioni su come avvicinarsi e interagire con il cavallo.

## 1) AREA CAVALLO DA SELLA

### A) AREA TECNICA - RING PADIGLIONE 3 (vedi allegato 1)

#### A1) SERVIZI FUNZIONALI

Attivazione servizi funzionali del padiglione 3 così composti (l'attività oggetto della presente per le Sue caratteristiche peculiari necessita di un'area ben definita corrispondente, sulla base dello storico e delle attività pregresse, all'intero padiglione n° 3).

- Attività di vigilanza diurna e controllo padiglione;
- Attività di vigilanza notturna;
- Attivazione servizi di pulizia interna ed assistenza aree espositive;
- Presidio e controllo bagni di competenza;
- Attivazione servizi di pulizia zootecnica relativamente alla zona di scuderia;
- Attivazione servizi veterinari quota di competenza;
- Disinfezione box;
- Rimozione e smaltimento rifiuti area espositiva;
- Rimozione e smaltimento rifiuti area scuderia;
- Personale di gestione pubblico;
- Quota parte attivazione servizi di manovalanza propedeutici alla preparazione del padiglione;

SUB TOTALE A1

€ 62.500,00 + I.V.A.

SUB TOTALE A1

€ 75.625,00 IVA COMPRESA

#### A2) SERVIZI DI ALLESTIMENTO / APPRONTAMENTO

- Quota parte noleggio, trasporto, posa e rimozione n° 110 box cavalli d completi di prima lettiera;
- Noleggio, montaggio smontaggio di una tribuna per ca 550 posti a sedere su panca;
- Noleggio, montaggio smontaggio di una palco per diversamente abili (m 5x2) completo di rampa secondo le normative vigenti;
- Arredamento postazione giuria ( n° 2 tavoli, n° 8 sedie, n° 2 appendiabiti, n° 3 cestini );
- Realizzazione e recinzione di un ring di ml 252 ca m (64x29) + (30x19 campo prova);
- Realizzazione di un fondo in argilla compressa e sabbia altezza cm 15 ca;



**VERONAFIERE**

ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA

Viale del Lavoro, 8 - C.P. 525 - 37135 Verona - Italia

Tel. +39 0458 298 111 - Fax +39 0458 298 288

http://www.veronafiere.it - info@veronafiere.it

R.E.A. 74722 - R.I. 00233750231

Cod. Fisc. 00233750231 - Part. IVA IT 00233750231

- Manutenzione giornaliera del fondo e personale di assistenza;
- Foraggio alimentazione cavalli per tutta la durata della Manifestazione ;
- Realizzazione Segreterie tecniche della superficie complessiva di mq 48 ca con struttura preallestita modulare e dotazioni arredi proporzionali alla superficie;
- Fornitura, posa, rimozione e smaltimento corsie antiscivolo per i cavalli nell'area scuderia;
- Tamponamento di sicurezza mediante pannellature h m 3 area di confine fra scuderie e ring;
- Noleggio montaggio e smontaggio di n° 1 box regia;
- Noleggio, montaggio e smontaggio di recinzione per prova di obbedienza;
- Certificazioni a norma di legge per palchi e tribune;

SUB TOTALE A2

SUB TOTALE A2

€ 102.300,00 + I.V.A.

€ 123.783,00 IVA COMPRESA

## A3) SERVIZI TECNICI

- Noleggio, montaggio e smontaggio di un traliccio aereo (americana) per sospensione fari e diffusori acustici sopra l'area del ring;
- Noleggio, montaggio e smontaggio impianti audio ;
- Consumi energia elettrica;
- Illuminazione di base;
- Aereazione di base ;
- Attivazione impianto di riscaldamento;
- Assistenza impianti per tutta la durata della Manifestazione;
- Presidio antincendio;
- Certificazioni a norma di legge per struttura reticolare (americana);
- Monitor Ledwall dimensioni orientative m (3x4) sospeso su americana

SUB TOTALE A3

SUB TOTALE A3

€ 29.750,00 + I.V.A.

€ 35.997,50 IVA COMPRESA

## A4) SEGRETERIA TECNICA

- Incarico segreteria Tecnica ;
- Realizzazione stampati (domanda di ammissione, Regolamento Generale) ;
- Attivazione ufficio c/o l'Ente per ubicazione Segreteria pre e post evento;
- Attivazione utenze necessarie allo svolgimento dell'attività segretariale;
- Personale di campo ;
- Noleggio, montaggio e smontaggio anello "salto in libertà" durante le 4 giornate di Manifestazione;
- Impostazione grafica, realizzazione e stampa di n° 5.000 cataloghi formato A5 ;
- Supporto alla comunicazione 4 giornalisti di cui 2 per due giorni e 2 per tre giorni;



VERONAFIERE

ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA

Viale del Lavoro, 8 - C.P. 525 - 37135 Verona - Italia

Tel. +39 0458 298 111 - Fax +39 0458 298 288

http://www.veronafiere.it - info@veronafiere.it

R.E.A. 74722 - R.I. 00233750231

Cod. Fisc. 00233750231 - Part. IVA IT 00233750231

- Speaker per tutte le giornate di Manifestazione compreso vitto, alloggio e compenso;
- N° 8 conduttori per tutte le giornate di Manifestazione compreso vitto, alloggio e compenso;
- Numeri di testiera;

SUB TOTALE A4  
 SUB TOTALE A4

€ 123.450,00 + I.V.A.  
 € 149.374,50 IVA COMPRESA

<b>TOTALE AREA CAVALLO DA SELLA</b>	<b>€ 318.000,00 + IVA</b>
<b>TOTALE AREA CAVALLO DA SELLA</b>	<b>€ 384.780,00 IVA COMPRESA</b>

*N.B.*

*Si fa presente che la soluzione economica proposta, in via del tutto eccezionale e limitatamente all'edizione 2012 della Manifestazione Fieracavalli, prevede che il costo della tribuna risulti a carico dell'Ente; contestualmente a ciò, al fine di assecondare le Vostre esigenze di Budget, è stato necessario provvedere all'eliminazione/riduzione di alcuni servizi di allestimento/approntamento relativi, sia allo storico delle passate edizioni che sulla scorta della comunicazione pervenutaci via e-mail in data odierna che provvediamo ad esplicitare:*

- Telo monofacciale in PVC su porta cartelli pad. 3 dim (m 8xh 2,50);
- Ambientazioni florovivaistiche per delimitazione campo;
- Installazione bandiere degli stati nazionali sopra il ring;
- Riduzione capienza tribuna da 600 a 550 ca posti;
- Riduzione area Segreteria tecnica da mq 64 a 48 ;
- Fotocopiatrici;

Si precisa altresì che il preventivo di cui sopra costituisce, per quanto riguarda l'Ente, offerta onnicomprensiva elaborata sulla base delle indicazioni da Voi fornite.

Laddove fossero richieste eventuali modifiche e/o integrazioni delle forniture e/o servizi, le stesse saranno tempestivamente oggetto di valutazione da parte dell'Ente che provvederà altresì a porre alla Vostra Spettabile Direzione Generale le conseguenti definizioni economiche ed organizzative.

Per quanto concerne le tempistiche di pagamento dell'importo di € 318.000,00 + IVA, pari ad € 384.780,00 Iva compresa l'Ente provvederà ad emettere al termine della manifestazione regolare fattura che dovrà essere da Voi saldata secondo le modalità previste dalle Vostre procedure amministrative in base alle disponibilità di cassa nell'apposito capitolo di bilancio del Ministero.

Il saldo delle forniture, relative all'eventuale conguaglio per ulteriori altri servizi che dovessero essere richiesti sarà regolarizzato a consuntivo e dovrà essere saldato con le modalità previste al paragrafo precedente sulla base delle fatture che saranno emesse direttamente dall'Ente al termine della manifestazione.

**Facciamo presente che per esigenze inderogabili di carattere amministrativo/contabile, l'Ente emetterà un'unica fattura dell'importo complessivo oggetto del presente preventivo direttamente a MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI.**



**VERONAFIERE**

ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA  
 Viale del Lavoro, 8 - C.P. 525 - 37135 Verona - Italia  
 Tel. +39 0458 298 111 - Fax +39 0458 298 288  
<http://www.veronafiere.it> - [info@veronafiere.it](mailto:info@veronafiere.it)  
 R.E.A. 74722 - R.I. 00233750231  
 Cod. Fisc. 00233750231 - Part. IVA IT 00233750231

158

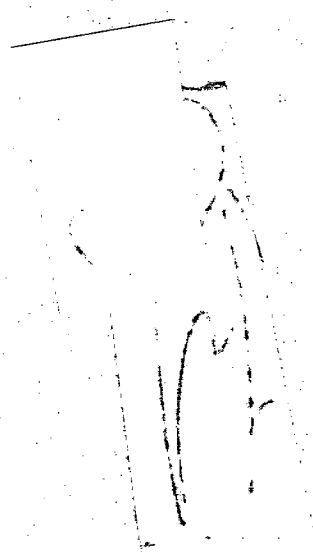
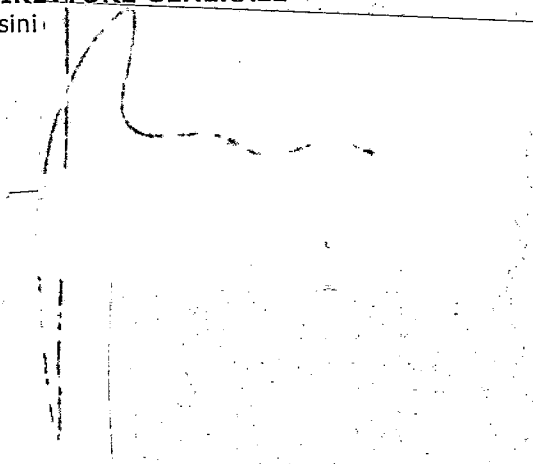
La presente viene redatta in triplice copia, due delle quali in caso di accettazione dovranno essere restituite all'Ente sottoscritte per accordo ed accettazione dal Vostro responsabile preposto unitamente alle planimetrie allegate, sottoscritte anch'esse per accordo dal Vostro legale rappresentante entro e non oltre il 30 Ottobre 2012.

Oltre tale data non si garantiscono la realizzazione e la fornitura dei servizi nei tempi e nelle modalità richieste.

Si rimane a disposizione per qualsiasi chiarimento, approfondimento ed analisi si rendesse necessaria sull'argomento.

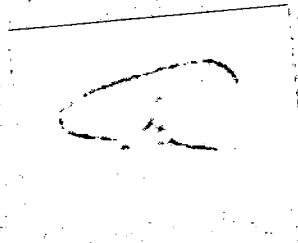
**IL VICEDIRETTORE GENERALE**

Mario Rossini



Allegati :

- N° 1 Planimetria pad. 3 "Area cavallo da Sella";



**VERONAFIERE**

ENTE AUTONOMO PER LE FIERE DI VERONA

Viale del Lavoro, 8 - C.P. 525 - 37135 Verona - Italia

Tel. +39 0458 298 111 - Fax +39 0458 298 288

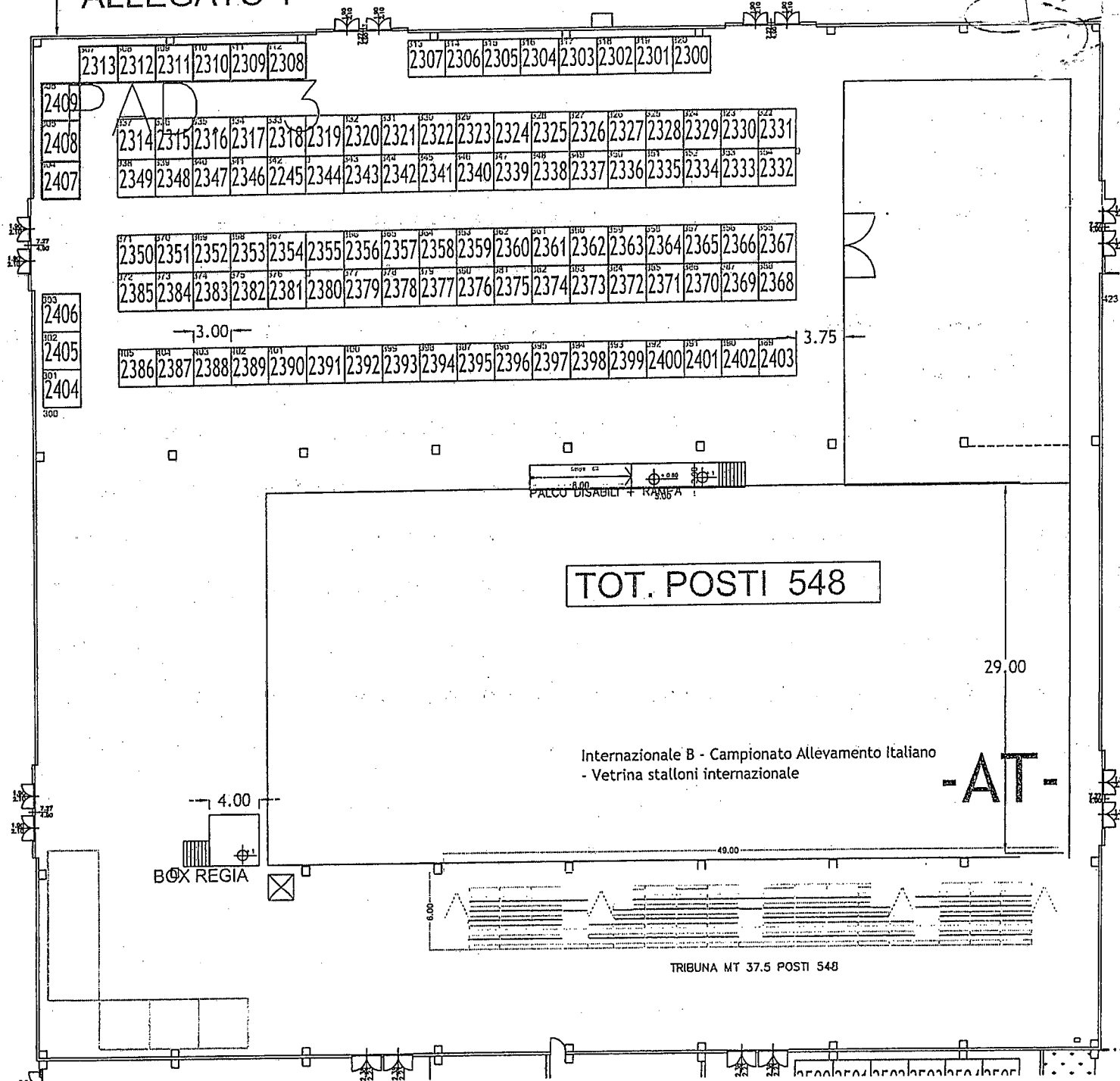
<http://www.veronafiere.it> - [info@veronafiere.it](mailto:info@veronafiere.it)

R.E.A. 74722 - R.I. 00233750231

Cod. Fisc. 00233750231 - Part. IVA IT 0023375023



7.47 ALLEGATO 1



TOT. POSTI 548

Internazionale B - Campionato Allevamento Italiano  
- Vetrina stalloni internazionale

- AT -

BOX REGIA

PALCO DISABILI + RAGAZZA

TRIBUNA MT 37.5 POSTI 548